

پیام به کلیسای افسس

¹ به فرشته کلیسای در افسس بنویس: که این را می‌گوید او که هفت ستاره را بدست راست خود دارد و در میان هفت چراغدان طلا می‌خرامد: ² می‌دانم اعمال تو را و مشقت و صبر تو را و اینکه متحمل اشراق نمی‌توانی شد و آنانی را که خود را رسولان می‌خوانند و نیستند آزمودی و ایشان را دروغگو یافتی: ³ و صبر داری و بخاطر اسم من تحمل کردی و خسته نگشتی. ⁴ لکن بحثی بر تو دارم، که محبت نخستین خود را ترک کرده‌ای. ⁵ پس بخاطر آن که از کجا افتاده‌ای و توبه کن و اعمال نخست را به عمل آور و الا بزودی نزد تو می‌آیم و چراغدانان را از مکانش نقل می‌کنم اگر توبه نکنی. ⁶ لکن این را داری که اعمال یقولاویان را دشمن داری، چنانکه من نیز از آنها نفرت دارم. ⁷ آنکه گوش دارد بشنود که روح به کلیساها چه می‌گوید، هر که غالب آید، به او این را خواهم بخشید که از درخت حیاتی که در وسط فردوس خداست بخورد.

پیام به کلیسای اسمیرنا

⁸ و به فرشته کلیسای در اسمیرنا بنویس: که این را می‌گوید آن اول و آخر که مرده شد و زنده گشت: ⁹ اعمال و تنگی و مفلسی تو را می‌دانم، لکن دولتمند هستی، و کفر آنانی را که خود را یهود می‌گویند و نیستند بلکه از کنیسه شیطانند. ¹⁰ از آن زحماتی که خواهی کشید مترس! اینک، ابلیس بعضی از شما را در زندان خواهد انداخت تا تجربه کرده شوید و مدت ده روز زحمت خواهید کشید. لکن تا به مرگ امین باش تا تاج حیات را به تو دهم. ¹¹ آنکه گوش دارد بشنود که روح به کلیساها چه می‌گوید، هر که غالب آید از موت ثانی ضرر نخواهد یافت.

پیام به کلیسای پَرغامُس

¹² و به فرشته کلیسای در پَرغامُس بنویس: این را می‌گوید او که شمشیر دودمه تیز را دارد: ¹³ اعمال و مسکن تو را می‌دانم، که تخت شیطان در آنجاست. و اسم مرا محکم داری و ایمان مرا انکار نمودی، نه هم در ایامی که آنطیپاس، شهید امین، من در میان شما در جایی که شیطان ساکن است کشته شد. ¹⁴ لکن بحث کمی بر تو دارم، که در آنجا اشخاصی را داری که متمسکند به تعلیم بلعام که بالاق را آموخت که در راه

¹ Unto the angel of the church of Ephesus write; These things saith he that holdeth the seven stars in his right hand, who walketh in the midst of the seven golden candlesticks; ² I know thy works, and thy labour, and thy patience, and how thou canst not bear them which are evil: and thou hast tried them which say they are apostles, and are not, and hast found them liars: ³ And hast borne, and hast patience, and for my name's sake hast laboured, and hast not fainted. ⁴ Nevertheless I have somewhat against thee, because thou hast left thy first love. ⁵ Remember therefore from whence thou art fallen, and repent, and do the first works; or else I will come unto thee quickly, and will remove thy candlestick out of his place, except thou repent. ⁶ But this thou hast, that thou hatest the deeds of the Nicolaitanes, which I also hate. ⁷ He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the tree of life, which is in the midst of the paradise of God. ⁸ And unto the angel of the church in Smyrna write; These things saith the first and the last, which was dead, and is alive; ⁹ I know thy works, and tribulation, and poverty, (but thou art rich) and I know the blasphemy of them which say they are Jews, and are not, but are the synagogue of Satan. ¹⁰ Fear none of those things which thou shalt suffer: behold, the devil shall cast some of you into prison, that ye may be tried; and ye shall have tribulation ten days: be thou faithful unto death, and I will give thee a crown of life. ¹¹ He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; He that overcometh shall

بنی اسرائیل سنگی مصادم بیندازد تا قربانی‌های بتها را بخورند و زنا کنند.¹⁵ و همچنین کسانی را داری که تعلیم یقولاویان را پذیرفته‌اند.¹⁶ پس توبه کن والا بزودی نزد تو می‌آیم و به شمشیر زبان خود با ایشان جنگ خواهم کرد.¹⁷ آنکه گوش دارد، بشنود که روح به کلیساها چه می‌گوید، و آنکه غالب آید، از من مخفی به وی خواهم داد و سنگی سفید به او خواهم بخشید که بر آن سنگ اسمی جدید مرقوم است که احدی آن را نمی‌داند جز آنکه آن را یافته باشد.

پیام به کلیسای طیاتیرا

¹⁸ و به فرشته کلیسای در طیاتیرا بنویس: این را می‌گوید پسر خدا که چشمان او چون شعله آتش و پایهای او چون برنج صیقلی است.¹⁹ اعمال و محبت و خدمت و ایمان و صبر تو را می‌دانم و اینکه اعمال آخر تو بیشتر از اول است.²⁰ لکن بحثی بر تو دارم، که آن زن ایزابیل نامی را راه می‌دهی که خود را نیبه می‌گوید و بندگان مرا تعلیم داده، اغوا می‌کند که مرتکب زنا و خوردن قربانی‌های بتها بشوند.²¹ و به او مهلت دادم تا توبه کند، اما نمی‌خواهد از زناي خود توبه کند.²² اینک، او را بر بستری می‌اندازم و آنانی را که با او زنا می‌کنند، به مصیبتی سخت مبتلا می‌گردانم اگر از اعمال خود توبه نکنند،²³ و اولادش را به قتل خواهم رسانید. آنگاه همه کلیساها خواهند دانست که منم امتحان‌کننده جگرها و قلوب و هر یکی از شما را برحسب اعمالش خواهم داد.²⁴ لکن باقی‌ماندگان شما را که در طیاتیرا هستید و این تعلیم را نپذیرفته‌اید و عمق‌های شیطان را چنانکه می‌گویند نفهمیده‌اید، بار دیگری بر شما نمی‌گذارم،²⁵ جز آنکه به آنچه دارید تا هنگام آمدن من تمسک جوید.²⁶ و هر که غالب آید و اعمال مرا تا انجام نگاه دارد، او را بر امت‌ها قدرت خواهم بخشید.²⁷ تا ایشان را به عصای آهنین حکمرانی کند و مثل کوزه‌های کوزه‌گر خرد خواهند شد، چنانکه من نیز از پدر خود یافته‌ام.²⁸ و به او ستاره صبح را خواهم بخشید.²⁹ آنکه گوش دارد بشنود که روح به کلیساها چه می‌گوید.

not be hurt of the second death.¹² And to the angel of the church in Pergamos write; These things saith he which hath the sharp sword with two edges;¹³ I know thy works, and where thou dwellest, even where Satan's seat is: and thou holdest fast my name, and hast not denied my faith, even in those days wherein Antipas was my faithful martyr, who was slain among you, where Satan dwelleth.¹⁴ But I have a few things against thee, because thou hast there them that hold the doctrine of Balaam, who taught Balac to cast a stumblingblock before the children of Israel, to eat things sacrificed unto idols, and to commit fornication.¹⁵ So hast thou also them that hold the doctrine of the Nicolaitanes, which thing I hate.¹⁶ Repent; or else I will come unto thee quickly, and will fight against them with the sword of my mouth.¹⁷ He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the hidden manna, and will give him a white stone, and in the stone a new name written, which no man knoweth saving he that receiveth it.¹⁸ And unto the angel of the church in Thyatira write; These things saith the Son of God, who hath his eyes like unto a flame of fire, and his feet are like fine brass;¹⁹ I know thy works, and charity, and service, and faith, and thy patience, and thy works; and the last to be more than the first.²⁰ Notwithstanding I have a few things against thee, because thou sufferest that woman Jezebel, which calleth herself a prophetess, to teach and to seduce my servants to commit fornication, and to eat

Revelation 2

things sacrificed unto idols.²¹ And I gave her space to repent of her fornication; and she repented not.²² Behold, I will cast her into a bed, and them that commit adultery with her into great tribulation, except they repent of their deeds.²³ And I will kill her children with death; and all the churches shall know that I am he which searcheth the reins and hearts: and I will give unto every one of you according to your works.²⁴ But unto you I say, and unto the rest in Thyatira, as many as have not this doctrine, and which have not known the depths of Satan, as they speak; I will put upon you none other burden.²⁵ But that which ye have already hold fast till I come.²⁶ And he that overcometh, and keepeth my works unto the end, to him will I give power over the nations:²⁷ And he shall rule them with a rod of iron; as the vessels of a potter shall they be broken to shivers: even as I received of my Father.²⁸ And I will give him the morning star.²⁹ He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.